

殷崇義改姓湯經過

而名悅，宋太宗嘗救之，擢江南錄事。除非六月飛霜，否則難求冰也。不過爲孝子，當然要盡力求之，求之不得，惟每日跪池邊哭泣。

湯景仁，宋代老儒，以清高見稱。有湯景仁焉。景仁是廣德人，熙寧間，獲進士，官爲寧國令，爲人廉介清亮，爲世稱許，至其同鄉邑民，則號其所居曰「湯清」。

蘇聯及歐洲遊覽觀感

其次使我別開眼界，就是從丹麥、瑞典、芬蘭所見的裸體雕塑，完全是女性。但一到蘇聯，立刻改觀，全部男性居多，以肌肉線條美爲重心。

蘇聯及歐洲遊覽觀感

其次使我別開眼界，就是從丹麥、瑞典、芬蘭所見的裸體雕塑，完全是女性。但一到蘇聯，立刻改觀，全部男性居多，以肌肉線條美爲重心。

詩壇

其一
全美青山翠色開
冠裳濟濟三藩來
不佞叨陪光輝末
心坎怡然暢快哉
偉業輝煌揚祖烈
德輝建立賴賢才
佇看刻日功圓滿
官酒馨香祝萬林

詩壇

其二
香濤波浪飛揚揚
山影雲霞景物昌
公衆熱烈尋磋商
所謀福利與尋常
懇切交輝應序情
親愛佈誠同主張
大家辭賦修義
會成輝煌萬載揚

詩壇

其三
整日的行車在公路上飛馳，道旁的農莊，幅幅的麥田，西風把麥吹得起伏，像水波般的動盪。溪間的河岸，老頭

男衣店請售貨員

須有經驗，請到 Field's Store, 55 W. Hastings St. 洽商。

新屋樓下平租

兩房一廳廚房雪櫃齊全水電交通，近 P.N.E. 另樓上有一大房，電話：三二四一九八四夜電二五五五三〇九 1173 Renfrew St.

餐館舖位出租

位於 1321 S.E. Marine Dr. 如意者請電話：三二五一九一四六接洽

靚土庫出租

兩房一廳地氈爐頭雪櫃洗衣機廚房浴室獨立門戶 E. 10th Ave. on Clark 電話：876-0354

土庫出租

兩房一廳廚房浴室五街近 Renfrew 獨立門戶出入電話：二二二一四〇二五

大屋廉價自賣

在溫哥華東南 1687 S.E. Marine Drive 兩層樓上三大睡房兩浴室樓下有酒吧睡房大廳十六年屋實租面積二千二百呎交通方便有意者請電：327-4401

屋主自賣

3140 E. 49th Ave. 近 Hamilton Mall 大商場，中、小學巴士商店娛樂中心，三睡房兩廁所，開價四萬四千九百元，預約電話：二六二一四〇一五。

入息屋屋主自賣

雲卓靚潔實屋 792, Rupert St. 交通方便，樓上三房一廳，各樣齊備，土庫全部完成，有兩大房一廳廚房廁所浴室，每月可租出二百多元，取價五萬九千五百元，有意者請電：299-8025

業主自賣靚新屋

上下兩層，各有兩睡房，客廳飯廳，浴室及廚房，近交通學校及商店，只取價六萬七千五百元。417 E. King Edward Ave. Van. 879-0827

聯合駕駛學校

政府牌，新法教學，捷法速成（12元一小時）八個鐘頭95元，包足鐘包接送，免費指導筆試。校址：838 E. Hastings St. Van. B.C. 電話：323-1333, 321-3371

電視學車

加惠電視修理

323-1333, 321-3371

亞省聘中西廚數名

亞省餐館，工價從優，有意者請電 Collect (403) 524-3212 馮君洽。

亞省聘早餐廚一名

略曉英語，經驗不拘，薪金每月壹千元，包膳宿。來電 Collect 112-403-743-2885 (上午八時至下午五時) 或來信 P.O. Box 6263 Fort McMurray Alta. Stephen Kan

請送餐企樓及打什

北雲埠餐館請送餐二名，企樓及打什各一名電九八四一九一四七

招請清潔打掃工人

午後工作下午五時至六時電八七二一八七六四或三式七六五九七

請熟手女服數名

單針車位數名，有意者請電話：636-4603 汪先生或 Walter Street, 55 號三樓面洽。

衣廠請經驗什工

須最少有一年經驗工作，兼能識寫英文。電話：823-2621 洽商

中西餐館生意出賣

有熟會，位於第三號公路，工藝區，六十個座位，三層樓宇，可能修改爲住宿或柏文，有些少新用具，最適宜家庭式經營，有一部份樓宇已租出，取價六萬五千元，或最接近價銀。致函：Traveller Cafe Box 40 Greenwood, B.C. 或電話：445-6767

新鮮生猛大蟹廉售

每星期六下午一點三十分開始發售，先到先得，賣完爲止。地點：白石鎮新月海濱政府碼頭，L. 公爵夫人號 J. 漁船。(W.V. Duchesne) at Crescent Beach. Government Dock 請自帶裝蟹之桶或膠袋，欲知詳細情形，請於每星期五晚或星期六上午，打電話詢問 531-380 536-7064

利安旅行社

新張營業 專營 香港、台灣 東南亞各地

right on travel, Inc.

來回特價機票

TEL: 687-3316

土庫出租

一房一廳浴室俱備全新地毯有傢私自門戶電四三三二一七〇三

土庫全層出租

兩房一廳廚房雪櫃各樣齊備近學校公司三十二街近 823-6495

有房出租

近乃路有意電話 874-9284 或 681-1912

土庫出租

兩房一廳浴室地氈爐頭雪櫃齊近學校電話：四三八一七〇七

宜經驗中西廚二名

年齡不分工金從優如有意者來函註明電話以便聯絡 New Blue Sky Restaurant P.O. Box 541 Phone 783-2777 Cheyenne B.C.

請家庭女工壹名

薪金優厚有意者晚上請電四三八二一七李太洽

屋主自賣

樓上土庫各兩房一廳房一廳取價四萬九千八百三十七 八二八〇

樓上全層出租

乃磨近壹街一房一廳浴室廚房租壹百六十五元四三三二一六〇〇二

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD. 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

新張期間 九折優待

經營業務：鮮明肉食、燒臘食品、京東海味、罐頭食品、油糖米麵、貨真價實、歡迎選購

新屋自賣

三年新屋，樓上三房兩廳，樓下一房一廳，建造堅固華麗，環境幽美，交通方便，近女皇花園，購物中心，附有新舊櫃，爐頭，全部地氈，窗簾，地氈三十三乘一百二十二，面積一千三百五十尺，價八萬七千五百元。請電：三式四一三〇四七

喜士定駕駛學校

專人代譯筆試

招請女工一名

打理事務及照料一位老年婦人，包食住有意者請在晚上七時後電話 268-4931 與趙先生洽。

鳴謝啓事

本飯店已於六月二十日開始營業，得蒙各界友好人士，僑團商號及朋友惠贈名貴禮物，鮮花，特此致謝。

鴻運飯店同人敬啓

雲高華街士定東街一二三二號 電話：二五三一五七二式

國際汽車駕駛學校

International Driving School 386 East Hastings Street Phone 684-3044

德深公司

1-2-3 Bean Sprouts DICKSAM LIMITED 324 Alexander Street Vancouver, B.C. 電話：681-8614

請經驗炒鑊廚師

如意者上午十時至下午四時免費電話：Cathy Gardens Restaurant Na. amino, B.C. 電話：753-7612

分類廣告服務有限公司

Classified Answering Service Ltd. 669-3022

黃英祺

Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong

Jordans

1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T2 Phone 255-7791 Res. 980-0152

請經驗炒鑊廚師

如意者上午十時至下午四時免費電話：Cathy Gardens Restaurant Na. amino, B.C. 電話：753-7612

德深公司

1-2-3 Bean Sprouts DICKSAM LIMITED 324 Alexander Street Vancouver, B.C. 電話：681-8614

請經驗炒鑊廚師

如意者上午十時至下午四時免費電話：Cathy Gardens Restaurant Na. amino, B.C. 電話：753-7612

鳴謝啓事 本飯店已於六月二十日開始營業，得蒙各界友好人士，僑團商號及朋友惠贈名貴禮物，鮮花，特此致謝。 鴻運飯店同人敬啓 雲高華街士定東街一二三二號 電話：二五三一五七二式

翔龍海鮮酒家 528 MAIN STREET (維多利亞街) 電話：682-8618

- * 裝置特別水族池。
- * 飼養各種生猛海鮮 任君選擇。
- * 是溫哥華唯一的真正海鮮酒家。
- * 由香港海鮮名廚主理。
- * 環境設計幽雅舒適、招呼週到。

營業時間： 星期一至三下午五時至十二時 星期五至六下午五時至深夜一時 星期日及假期下午五時至十一時 星期四休息

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324 本月十八日唐山雜貨先行開張 新張期間 九折優待

經營業務：鮮明肉食、燒臘食品、京東海味、罐頭食品、油糖米麵、貨真價實、歡迎選購

新屋自賣 三年新屋，樓上三房兩廳，樓下一房一廳，建造堅固華麗，環境幽美，交通方便，近女皇花園，購物中心，附有新舊櫃，爐頭，全部地氈，窗簾，地氈三十三乘一百二十二，面積一千三百五十尺，價八萬七千五百元。請電：三式四一三〇四七

喜士定駕駛學校 專人代譯筆試

招請女工一名 打理事務及照料一位老年婦人，包食住有意者請在晚上七時後電話 268-4931 與趙先生洽。

鳴謝啓事 本飯店已於六月二十日開始營業，得蒙各界友好人士，僑團商號及朋友惠贈名貴禮物，鮮花，特此致謝。 鴻運飯店同人敬啓 雲高華街士定東街一二三二號 電話：二五三一五七二式

國際汽車駕駛學校 International Driving School 386 East Hastings Street Phone 684-3044 本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久 成績顯著政府註冊教師多人循循善誘 以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通曉學車筆試備置錄音資料以供學習 誠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。 校長 林伯 龍

德深公司 1-2-3 Bean Sprouts DICKSAM LIMITED 324 Alexander Street Vancouver, B.C. 電話：681-8614

請經驗炒鑊廚師 如意者上午十時至下午四時免費電話：Cathy Gardens Restaurant Na. amino, B.C. 電話：753-7612

分類廣告服務有限公司 Classified Answering Service Ltd. 669-3022

黃英祺 Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong 1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T2 Phone 255-7791 Res. 980-0152

Jordans 1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T2 Phone 255-7791 Res. 980-0152

請經驗炒鑊廚師 如意者上午十時至下午四時免費電話：Cathy Gardens Restaurant Na. amino, B.C. 電話：753-7612